

Cybozu Garoon

日中英 3か国語対応グループウェア

cybozu

会社概要 日本

商 号	サイボウズ株式会社 Cybozu.Inc
代 表	青野 慶久(本名：西端 慶久)
創 業	1997年8月8日
資 本 金	613百万円(2018年12月末時点)
従業員数	659名(2018年12月末 連結)
所 在 地	〒103-6028 東京都中央区日本橋2-7-1 東京日本橋タワー 27階
拠 点	大阪・松山・福岡・名古屋・広島・仙台 アメリカ(サンフランシスコ)・中国(上海・深セン)・ベトナム(ホーチミン) 台湾(台北)

会社概要 中国

商 号	才望子信息技术(上海)有限公司 Cybozu IT Shanghai Inc.
代 表	黄 渊
所 在 地	上海市延安西路726号 华敏翰尊国际广场11楼E座 深圳市罗湖区建设路1002号香格里拉大酒店2F商务中心A19
創 業	2007年5月21日
資 本 金	80百万円
事業内容	グループウェアの開発、販売、運用



実績

8万社に選ばれた12年連続シェアNo.1のグループウェアを中国で。



HOSHIZAKI

phiten

BOE
Intellectual Property Service
博邦

霧的池内

"The Fog Engineers"

DAPS 大電設計(上海)有限公司
Daps-Pancho(Shanghai) Co., Ltd.

SECOM

吉野家
YOSHINOYA

Eat Well, Live Well.
AJINOMOTO

SNC SN Corporation (HK) Limited

SANWA
SUPPLY

House 好侍

T
TAYO

Kubota

Asahi

FE 富士电机
Fuji Electric

TOYO TIRES

KEWPIE

丘比

FURUKAWA
ELECTRIC GROUP

A/ アートネイチャー

Innovation in Motion
TSUBAKI

kuraray

SEIKO

SEIKO

KYB
Our Precision, Your Advantage

HIS
Hotel, Food, Travel

b-en-g

TOTO

ミツ星ベルト株式会社

ミツ星ベルト株式会社

TAKUMI SHOJI CO., LTD.

TIAN YI CHENG
天益成食品有限公司

YAMAZEN

ZOJIRUSHI 象印

tsuka I.T
The Solution of Collaborative Commerce

tensin

SCCM

TOYOBO
Ideas & Chemistry

JVC

STS 北京新東洋商事諮詢有限公司
Beijing Shin Toyoko Business Consulting Co., Ltd.

DESCENTE

JBCN

シモジマ

TAKARA
BELMONT

KOFLOC

SUGATSUNE

Funai Soken

SEGA

SEGA

OZAX

福寿湯
FUKUKYU

chukoh

Reanyer

kikkoman
調味品人生

Oriental motor
东方马达

島村楽器

RGF

Roland

Internet Solutions Limited

こんなお悩みございませんか？

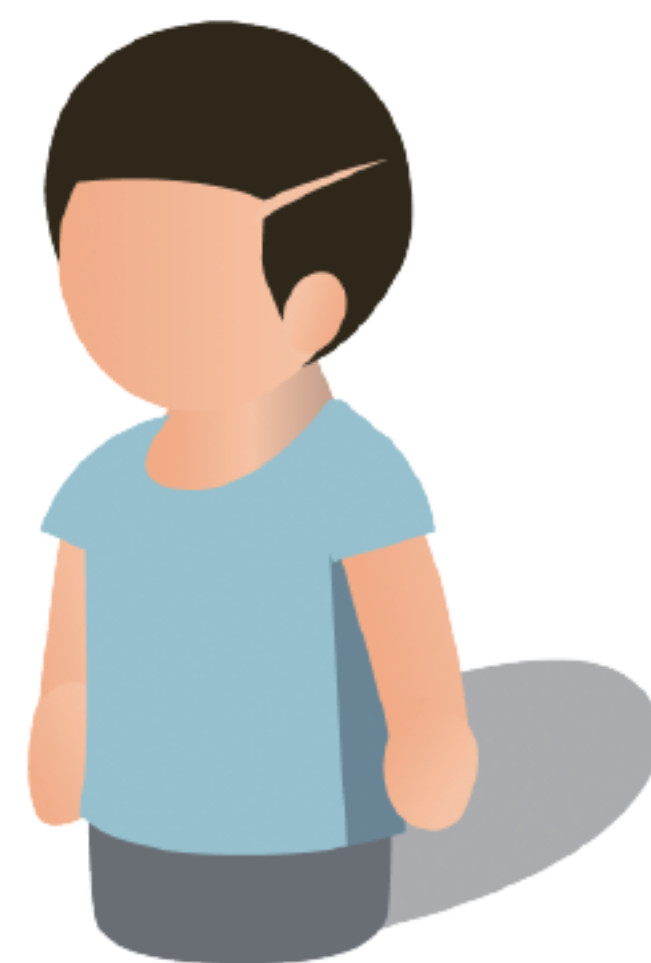


従業員の日々の活動が把握できない。
无法把握员工每天的行动。

社用车や施設の予約管理が出来ておらず、
度々ダブルブッキングが起きている。
公司车辆、设备的预约没有形成系统化管理，
经常造成预约冲突。

業務フローが不明確のため、業務が属人化している。
由于业务跟踪不明确，业务完全处于个人化的情况。
そのため、引き継ぎが難しく、従業員が育ちにくい。
因此，导致业务交接困难，员工的培养难以进行。

出張から帰ってくると決裁書類の山。
出差回来，需审批文件堆积成山。
承認作業だけで一日が終わってしまう。
单单做审批的操作就要用一天。



従業員間でノウハウの共有、蓄積ができていない。
员工之间的技能经验共享未能做到很好的积累

そのため、従業員の退職時の引き継ぎが大変！
因此，在员工离职的时候，做工作交接很头疼！

A cartoon superhero character with a blue mask, a red suit with a blue '4' on the chest, and a grey cape. The character is standing with hands on hips.

与此同时公司车辆、办公用品也能得到很好的管理，减少预约冲突。

2015年04月03日(金) 10時 ~ 11分 ~ 編車中予定に反映													
■ (UTC+0800) 北京 ●増田導彦	8	9	10	11	12	13	14						
■ (UTC+0800) 北京 ●梁希智	8	9	10	11	12	13	14						
■ (UTC+0800) 北京 ●社用車①トヨタ	8	9	10	11	12	13	14						
■ (UTC+0800) 北京 ●社用車②ホンダ	8	9	10	11	12	13	14						
■ (UTC+0800) 北京 ●自転車	8	9	10	11	12	13	14						

在员工交替频繁的中国，基于个人的业务是造成自身风险的主要原因。通过将业务流程进行简便的电子化管理，就可以明确流程减少对个人的依赖。并且，日常的业务通过电子化的申请，在社外也能进行审批，业务得以顺利开展。



No. HR1-204 408-60 休職申請/休職申請(休職申請)				
申請内容				
申請者		人 須待望		
申請日		2015年03月10日(火) 11:28		
組織/部門		営業部		
組織/科系		有給/有給		
休職種類/休職種類		半期/有給休暇		
開始日/开始时间		2015年06月05日(水) 09:00:00分		
終了日/结束时间		2015年06月05日(金) 18:00:00分		
休職日数/休職天数		3 日間/天		
理由(優先/理由/备注)		私用		
添付資料				
進行状況(一級経理/経理スタッフのみ表示) [詳細変更履歴]				
承認役割	承認スタッフ	結果	日時	批准者/承認者
承認(全責)	課長	☒ 承認	2015年03月08日(水) 10:10	人 須待望 ok
承認(全責)	部長	☒ 承認	2015年03月01日(火) 14:08	人 須待望
承認(全責)	総経理			人 須待望
同意	同意			人 須待望

在中国商务活动中，重要信息都是由经手人员个人保管的，所以如何将这些知识作为公司的财产累积起来至关重要。建立一个信息共享的平台，把成功案例、资料都放在里面与全员共享。这样经验积累更容易完成，也可减轻人员交接的负担。



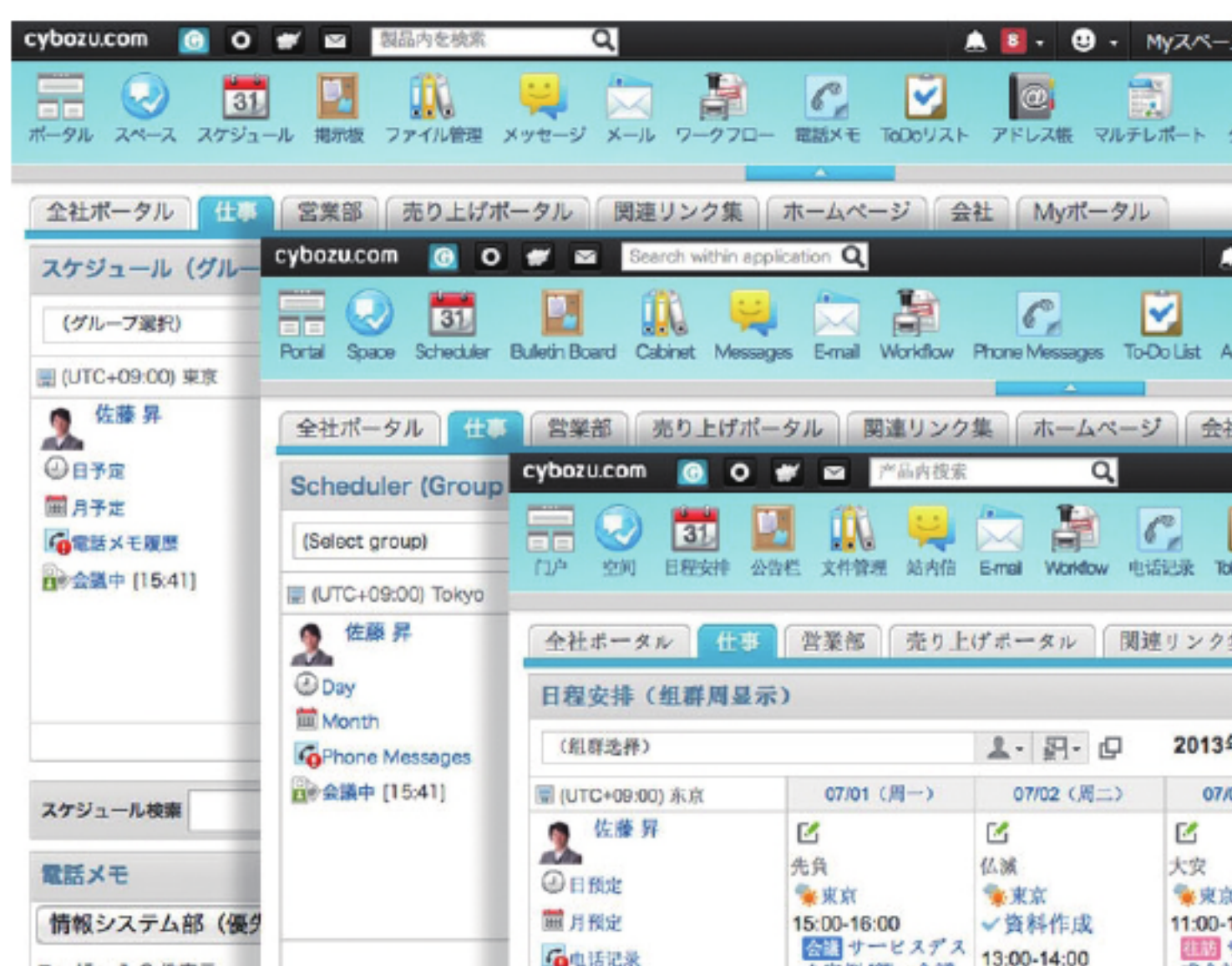
中国でも安心。中国の事情に合わせて利用できるのがガルーンの特徴です。
在中国也能安心使用。能配合中国实情来运用是 Garoon 的特征。

特徴
特征

1

日中英 3か国語対応 / 中日英 3国语言对应

アクセスするユーザーに応じて、日本語・中国語・英語、メンバーがそれぞれ使い慣れた言語で利用できます。
根据访问用户使用语言的不同，可以选择各自常用的语言：日文、中文、英文。



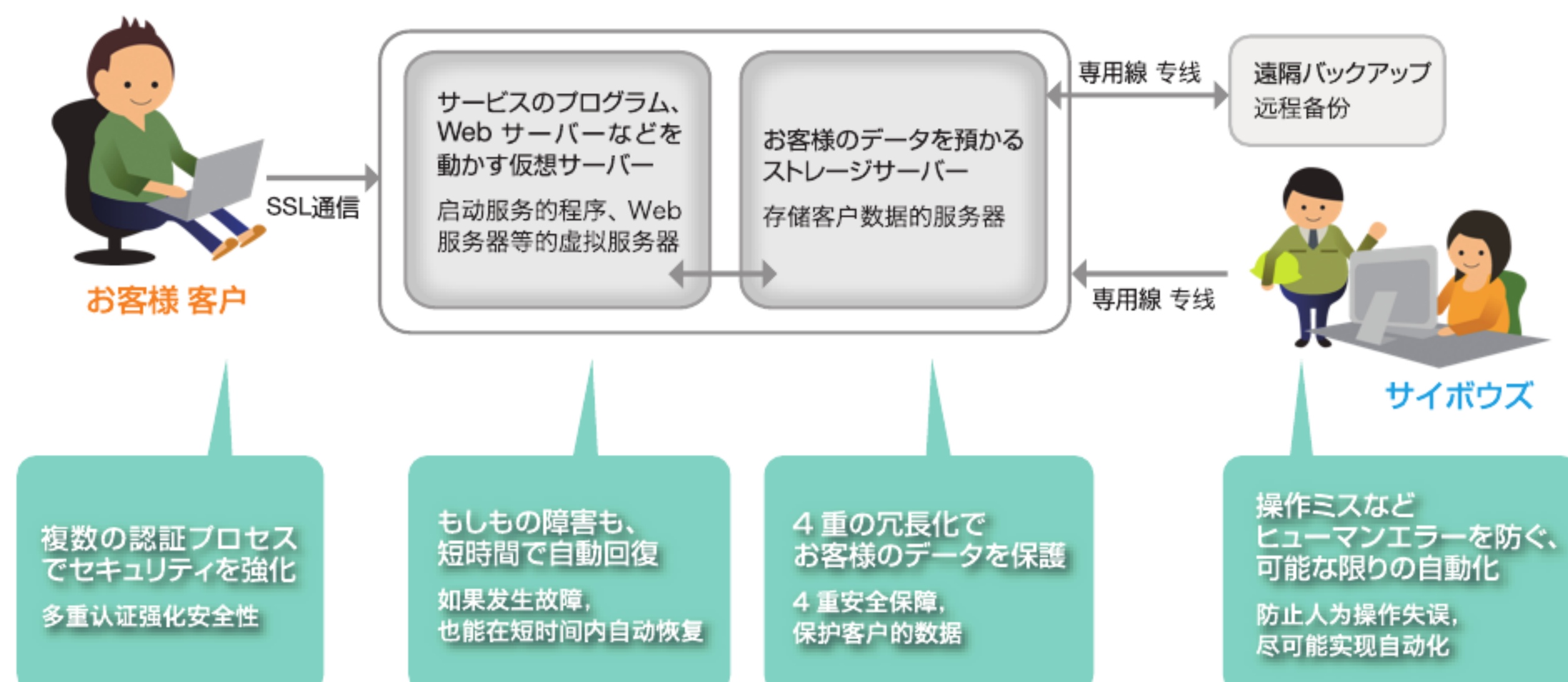
特徴
特征

2

クラウドで安心のデータ管理 / 在云端实现安全的数据管理

ガルーンのデータはサイボウズ独自のクラウド基盤で管理しています。
バックアップやバージョンアップはすべてサイボウズにお任せで、安心してご利用いただけます。
高度なセキュリティオプションもご用意しています。

Garoon的数据通过才望子自有的云平台进行管理。
数据备份、版本升级全交给才望子，让你安心使用环境的同时，还提供高安全性设置的附加功能。



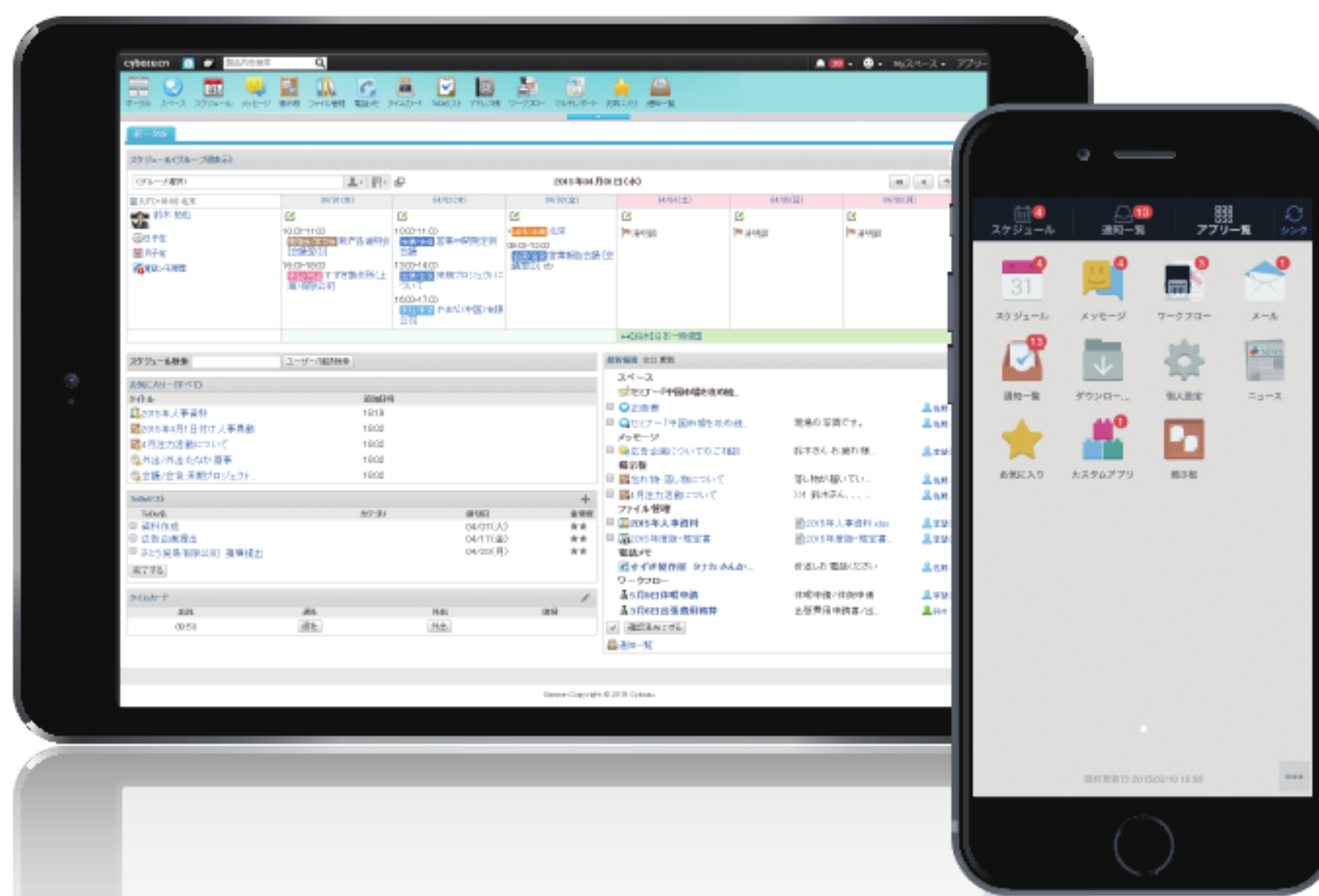
特徴
特徴

3

最新の情報にどこでもアクセス可能 / 无论何地都能确认最新的信息

広い中国だからこそ。PC だけではなくスマートフォン・タブレットでも利用できます。PC を持っていない方でも、出張中の総経理も。便利に使えます。

正因为是在幅员辽阔的中国，所以不仅是电脑，手机端、平板电脑也要能使用。即使没携带电脑，出差中的总经理随时随地都能审批稟议和确认日程。



特徴
特徴

4

中国語・日本語での手厚いサポート / 中日文对应的完善客户服务

システム担当の方が少ない在中日系企業様でも安心してご利用いただけるように日本語・中国語で対応できる専門のサポートメンバーが手厚くご支援いたします。

为了让较少拥有系统管理员的中国日企也能更好地安心使用我们的系统，我们有专业的客服人员为您提供中日文双语服务支援。



Garoonで実現できること / Garoon 的功能

Garoon上で情報を整理することで、コミュニケーションがスムーズに行えます。
通过在 Garoon 上的信息确认，内部沟通会更加顺利。

日中英 3ヶ国語対応 / 中日英三语言对应

ユーザーごとに切り替え可能です。
用户可以自由切换语言。

cybozu.cn

製品内を検索

ポータル スペース スケジュール メッセージ 掲示板 ファイル管理 電話メモ ワークフロー マルチレポート お気に入り 通知一覧

ポータル

スケジュール(グループ表示)

(グループ選択)

2015年04月01日(水)

	04/01(水)	04/02(木)	04/03(金)	04/04(土)	04/05(日)
鈴木 拓也	10:00-11:00 勉強会/学習会 新产品説明会 [会議室①] 16:00-18:00 外出/外出 すすき製作所(上海)有限公司	10:00-11:00 会議/会议 営業⇔開発定例会議 13:00-14:00 会議/会议 来期プロジェクト...	出張/出差 北京 09:00-12:00 会議/会议 営業報告会議 [会議室①]	清明節	清明節

最新情報 / 最近信息

自分あての情報をまとめて表示。
与自己密切相关的信息集中显示。

スケジュール検索

ユーザー/施設検索

お気に入り - (すべて)

タイトル	追加日時
2015年人事資料	18:19
2015年4月1日付け人事異動	18:02
4月注力活動について	18:02
外出/外出 たなか商事	18:02
会議/会议:来期プロジェクト...	18:02

ToDoリスト

ToDo名	カテゴリ	締切日	重要度
資料作成		04/07(火)	★★
広告企画提出		04/17(金)	★★
さとう貿易有限公司 報銷提出		04/20(月)	★★

完了する

タイムカード

出社	退社	外出	復帰
09:50	退社	外出	

最新情報 18:22 更新

スペース

- セミナー「中国市場を攻め続...

メッセージ

- 広告企画についてのご相談

掲示板

- 忘れ物・落し物について
- 4月注力活動について

ファイル管理

- 2015年人事資料
- 2015年度版-規定書

電話メモ

- すすき製作所 タナカ さんか...

ワークフロー

- 5月9日 休暇申請
- 3月6日 出張費用精算

確認済みにする

通知一覧

スケジュール・設備予約/日程安排・设备预约



個人・組織の予定の管理・共有ができます。設備の予約調整も行えます。
可以管理个人日程安排。登记日程安排的时候还能同时预约设备。

掲示板/公告栏



全ユーザーへ素早く情報配信ができます。
可以迅速对全社员发布信息。

メッセージ/站内信



Eメールを使わずにチームのメンバーにメッセージを送れます。
不使用 E-mail, 能通过站内信发信息给团队成员。

ワークフロー/Workflow



経費の処理や稟議などの申請業務を電子化できます。
可以实现经费处理、稟议书等申请业务流程的电子化。

ファイル管理/文件管理



更新履歴を管理して文書やデータを共有できます。
可以管理文件更新履历, 实现文件、数据共享。

ToDoリスト/ToDo列表



その日の重要なタスクなど、個人のToDo管理ができます。
当天重要的任务等, 可以通过个人ToDo管理。

アドレス帳/通讯录



取引先の企業や個人の連絡先を共有できます。
可以实现企业、个人通讯录的共享。

スペース/空间



プロジェクトに関するやりとりやタスク、担当者を管理できます。
担当者可以管理与项目相关的交流、任务进展。

マルチレポート/多功能报告



相談報告や打合せの議事録などを共有できます。
可以共享商谈报告或会议记录等业务相关的报告。

電話メモ/电话记录



フォーマットに従って入力するだけで手早く伝言を作成できます。
可以按照模板迅速填写电话留言。

お気に入り/收藏夹



重要なスケジュールやファイルを登録し、簡単に閲覧や書き込みができます。
可以实现企业、个人通讯录的共享。

タイムカード/考勤卡



ログイン / ログアウトの時間を出勤 / 退勤時間として管理できます。
可以管理登陆 / 退出的时间作为上班 / 下班的时间。

全文検索/全文检索



ファイル内の文章まで検索し、必要な情報をすぐに取り出せます。
能检索文件内文字的内容, 马上搜索出必要的信息。



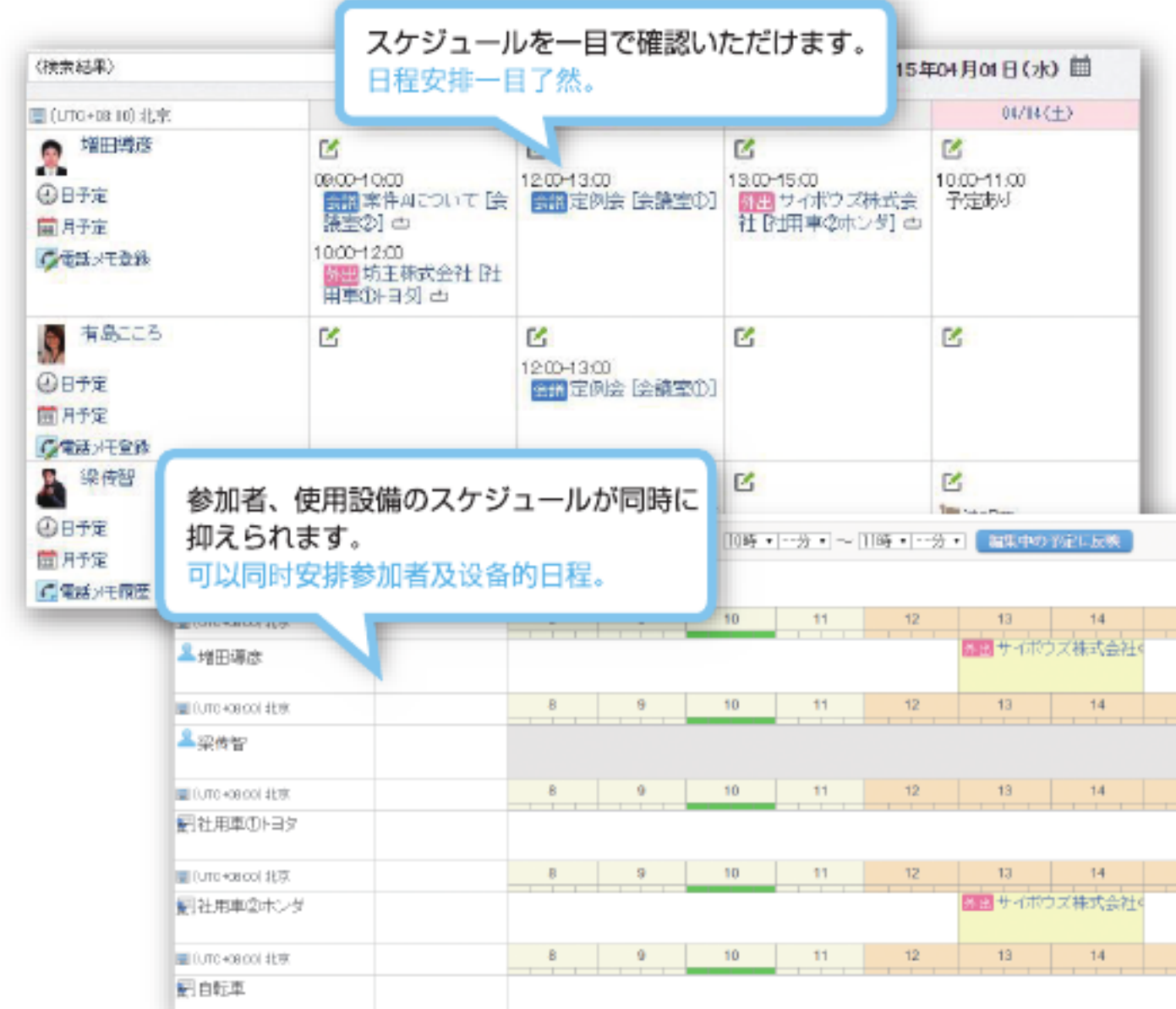
主な機能 / 主要功能



スケジュール・設備予約/日程安排·设备预约

個人の予定から会社行事まで、スケジュールをメンバーで共有できるアプリケーションです。空き時間をひと目で確認できるので会議の調整もかんたんに行えます。また、携帯電話やスマートフォンからも予約を確認・登録・編集することができるためいつでもどこでも予定調整ができます。

“日程安排”是管理用户与设备预约的应用程序。从公司事务到个人事宜都可以与全员共享。还可以事先确认空闲时间并进行会议的安排和调整。而且，还可以从智能手机上直接进行日程的确认、登记和变更，随时随地进行日程的调整。



掲示板/公告栏

「掲示板」はユーザーに社内の連絡事項を伝えるためのアプリケーションです。部署や組織ごとにカテゴリを作成して、連絡事項を掲示したり、業務に関する情報を掲示したり、業務に関する情報を掲示します。カテゴリごとに通知先やアクセス権を設定することにより、情報を伝える範囲を特定の部署や組織に限定できます。

“公告栏”是发布通知与信息的应用程序。可以分部门、分组织创建各自的类别文件夹，登记各通知事项以及业务相关信息。通过给每个类别设置通知对象和访问权限，可将特定信息传递的范围限定为特定的部门和机构。



ファイル管理/文件管理

「ファイル管理」は、社内で共有する必要があるファイルの管理や、ファイルのバージョン管理などを行うアプリケーションです。さらにフォルダに対し通知を設定すると、フォルダ内のファイルが追加/変更された場合、ユーザーに通知されます。ファイルの更新をチェックするのに便利です。

“文件管理”是可对公司内部共享文件进行管理和更新的应用程序。有权限的用户可以创建文件夹和设置访问权限。文件夹内的文件被添加或更改时，会即时通知用户，使最新的文件随时可以实现共享。





スペース/空間

「スペース」は、チームや部門ごと等、複数名で行うプロジェクトの管理を行うアプリケーションです。スペース上で共有 To Do やディスカッションを利用することでプロジェクトの進捗状況を一目で確認でき、過去の経緯を遡ることが可能です。関連情報を集約・共有することでプロジェクトを円滑に進めます。

“空間”は小组、部門等若干人員组成一个讨论组，对项目进行讨论和管理的应用程序。在空间里可以通过共享 To Do、讨论等信息，迅速确认项目的进展情况，并且可以轻松查阅以前的履历。



ワークフロー/ Workflow

日頃の業務で利用する経費の処理から稟議書の申請まで、申請業務の効率化&見える化を助けます。申請フォームは自由にカスタマイズが可能で、申請内容は csv で書き出しができ、社内の業務フローにあわせてご利用頂けます。

“workflow”は將日常事務中常用的的申请流程和审批手续电子化，对日程业务的经费或决议书的申请和批准进行必要的裁决与！传阅的应用程序。工作效率看得见。申请表形式可以自由排版，申请数据也可以导出为 CSV 文件，可以应用到公司其他业务中。



スマートフォンアプリ「KUNAI」

「KUNAI」はグループウェアで管理されている一日の予定・連絡事項や重要な決裁に、場所を問わずアクセスできるスマートフォン向けのアプリケーションです。移動中や出張先からも素早く状況を確認し、業務に取り組みます。フィールドを駆け回るセールスパーソン、常に重要な判断を迫られるビジネスエグゼクティブの業務を幅広くサポートします。

[KUNAI] 是指对才望子系统中被管理的日程、联络事项、重要审批等，通过智能手机端，随时随地进行操作的应用程序。在路上和出差地也能快速确认情况，进行业务操作。

サイボウズ中国のグループウェアは
1,000社以上の中日系企業にご利用いただいております。
现在，有1,000家以上的中日企业在使用才望子中国的办公系统。

情報共有・組織マネジメント・案件管理等でお悩みのお客様
サイボウズ中国にお任せください。

有信息共享、组织管理、项目管理等方面烦恼的客户，
请把问题交给才望子中国来解决。

才望子信息技术(上海)有限公司 サイボウズ中国

上海市延安西路726号 华敏翰尊国际广场11楼E座
TEL : 021-5239-2626

深圳事務所
深圳市罗湖区建设路1002号 香格里拉大酒店2F商务中心A19
TEL : 0755-8396-1192

<http://www.cybozu.net.cn/>
info@cybozu.net.cn

サイボウズ中国 導入事例

検索

